



外国につながるのある保護者のための

就学&進学ミニ相談会のお知らせ



☆参加(さんか)できる方

- ・日本の学校について知りたい方
- ・日本の学校について心配な方
- ・これから小学校や中学校に入学予定の方



☆内容(ないよう)

- ・川崎の学校の紹介
学校の1年間
学校の1日



(7月、12月は卒業後の進路の話もします)

- ・心配なことを相談できます
- ・学校の書類を一緒に書きます

☆申込(もうしこみ)→



☆行う日時(にちじ)・場所(ばしょ)

第1回	6月10日(水) 15:30~16:30	多文化共生プラザ	 多文化共生プラザ
第2回 拡大版	7月29日(水) 14:00~16:00	教育文化会館	
第3回	9月9日(水) 15:30~16:30	多文化共生プラザ	 多文化共生プラザ
第4回	10月14日(水) 15:30~16:30	多文化共生プラザ	 教育文化会館
第5回 拡大版	12月8日(火) 15:30~17:00	川崎市 国際交流センター	 国際交流センター
第6回	3月10日(水) 15:30~16:30	多文化共生プラザ	

無料です。何度でも参加できます。子どもと一緒に来てもよいです。学校の書類を持って来てもよいです。

やさしいにほんご

にほんのがっこうについて

そうできます！

- ・これから がっこうに はいるひと
- ・にほんのがっこうを しりたいひと

★にほんのがっこうを することができます
★しんぱいなことを そうできます

★つうやくもあります むりょうです

★がっこうのしよるいを いっしょにかきます
★こどもといっしょにきてもいいです

★7がつと12がつは しんろのはなしもします

English

You can get advice about Japanese schools!

- * For those who will be entering elementary or junior high school
- * For those who want to know about Japanese schools

★ You can learn about Japanese schools
★ You can get advice about your worries
★ Free interpretation services are also available.

★ We will help you fill out school documents

★ You can come with your child

★ In July and December sessions, we also talk about plans after graduating schools

中国語

关于日本学校相关问题的咨询！

- ・即将入学の人
- ・想了解日本学校的人

★可以了解日本学校的情况
★可以咨询各种担心的问题

★提供免费翻译服务

★可以一起填写学校的相关文件
★可以带孩子一起来参加

★在7月和12月，也会进行升学相关的咨询

フィリピン語

Maaari kayong kumonsulta tungkol sa paaralan sa Japan !

- ・Sa mga gustong malaman ang tungkol sa paaralan sa Japan.
- ・Sa mga may planong pumasok sa paaralan

★ Maaari ninyong malaman ang tungkol sa paaralan sa Japan.
★ Maaari ninyong ikonsulta ang inyong mga alalahanin.

★ May interpreter at libre ito.

★ Tutulungan namin kayong magfill-up ng mga dokumento para sa paaralan.

★ Maaaring sumama ang inyong anak.

★ Tuwing Hulyo at Disyembre, may pag-uusap din tungkol sa pagpili ng career path.

ベトナム語

Tư vấn về trường học ở Nhật Bản

- ・Dành cho người sắp vào trường học Nhật Bản
- ・Dành cho người muốn tìm hiểu về trường học Nhật Bản

★Bạn có thể biết về trường học Nhật Bản
★Được tư vấn về điều bạn đang lo lắng

★Có thông dịch (Miễn phí)

★Cùng điền hồ sơ của trường học
★Bạn có thể đến cùng con mình

★Có nội dung về học lên cấp vào tháng 7 và tháng 12

नेपाली

जापानको विद्यालय सम्बन्धी सल्लाह लिन सकिन्छ!

- ・जापानको विद्यालयमा नयाँ भर्ना हुन लागेकाहरू
- ・जापानको विद्यालयबारे जान्न चाहनेहरू

★ जापानको विद्यालयबारे जानकारी पाउन सकिन्छ
★ चिन्ताका विषयहरूमा सल्लाह लिन सकिन्छ।

★ दोभाषे सेवा पनि उपलब्ध छ। (निःशुल्क)

★ विद्यालयका कागजातहरू सँगै बसेर भर्ना मद्दत गरिन्छ।

★ बच्चाहरूलाई पनि संगै लिएर आउन सकिन्छ।

★ जुलाई र डिसेम्बरमा करियर सम्बन्धी कुरा पनि गरिन्छ।

ポルトガル語

Informe-se melhor sobre as escolas do Japão!

- ・Vai ingressar numa escola do Japão?
- ・Quer saber mais sobre as escolas do Japão?

★Informe-se melhor;

★Aconselhe-se e tire suas dúvidas;

★Intérpretes disponíveis.Gratuito!;

★Ajudaremos no preenchimento dos formulários;

★Seus filhos também poderão vir;

★Em julho e dezembro haverá orientação sobre que escola prosseguir no ano seguinte;



【主催】

公益財団法人 川崎市国際交流協会

E-mail : soudan39@kian.or.jp

川崎市教育委員会事務局教育政策室
人権・多文化共生教育担当

TEL 044-200-3758